



MODE D'EMPLOI

HORNET
W 85 H INOX

Traduction des instructions
d' utilisation originales

Important

Il est absolument nécessaire de lire le mode d'emploi avant la mise en marche. Il n'existe pas de demande de garantie pour des détériorations et des défauts de la pompe qui sont ramenés aux instructions insuffisantes.

Copyright

© TECALEMIT GmbH & Co. KG.

Le texte, les graphiques et la mise en page sont protégés par la législation sur les droits d'auteur. Toute réédition ou copie, même d'extraits, est interdite sauf en cas d'autorisation écrite. Tous droits de modifications techniques réservés.

Assistance technique +49 1805 900 301

(0,14 €/min à partir du réseau allemand, portable max. 0,42 €/min)

service@tecalemmit.de

N° de document 44 1642 204-J
Date 15.06.2023

1.	Consignes de sécurité	4
2.	Description technique.....	6
2.1.	Description / Utilisation conforme	6
2.2.	Variantes de produits.....	6
2.3.	Fluides autorisés.....	8
2.4.	Caractéristiques techniques.....	8
3.	Instructions de montage	9
3.1.	Pompe avec IBC standard + console fût.....	9
3.2.	Pompe avec console IBC latérale.....	10
3.3.	Raccordement Accouplement du tube d'aspiration.....	11
3.3.1.	Raccordement accouplement sec CDS.....	11
3.3.2.	Raccordement accouplement sec SEC.....	11
3.3.3.	Raccordement Raccord d'aspiration inférieur	12
3.4.	Pompe pour fûts avec tuyau d'aspiration	12
3.5.	Lieu de montage.....	13
3.6.	Respecter la position de montage !	13
3.7.	Température.....	13
3.8.	Capacité de pompage	13
3.9.	Raccordement électrique	13
4.	Mise en service / fonctionnement.....	14
4.1.	Amorçage / marche à vide.....	14
4.2.	Processus de ravitaillement.....	14
4.3.	Compteur FMT II ou FMT 3 (en option).....	14
5.	Pistolet de distribution automatique A2003-ES	15
5.1.	Description technique	15
5.1.1.	Description générale.....	15
5.1.2.	Utilisation conforme.....	15
5.1.3.	Fonction / dispositifs de sécurité.....	16
5.1.4.	Caractéristiques techniques.....	16
5.2.	Instructions pour l'exploitation.....	16
5.2.1.	Prescriptions de montage / première mise en service.....	16
5.2.2.	Instructions de service	17
5.3.	Maintenance.....	18
6.	Affichage d'erreur - Que faire si...?	19
7.	Maintenance.....	20
7.1.	Vérification de l'étanchéité	20
7.2.	Nettoyage de l'installation.....	20
8.	Pièces détachées.....	21
8.1.	Pièces détachées console standard	21
8.2.	Pièces de rechange console latérale.....	22
8.3.	Pièces détachées pompe pour fûts.....	23
8.4.	Instructions changement du rotor de la pompe	23
9.	Évacuation des déchets.....	24
9.1.	Reprise des piles.....	24
10.	Plan d'ensemble de la HORNET W 85 H INOX.....	25
11.	Déclaration de conformité.....	26

1. Consignes de sécurité

Cet appareil a été produit dans le respect des lois et directives applicables en matière de sécurité et de protection de l'environnement et de la santé. Néanmoins, son utilisation peut occasionner des risques pour les personnes et les biens matériels. Il convient donc de respecter impérativement les consignes figurant dans le présent manuel d'emploi.

Mises en garde et symboles

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi pour les indications particulièrement importantes :



Indications spécifiques au sujet de l'utilisation efficiente de l'appareil.



Indications spécifiques et consignes/interdictions destinées à prévenir les dommages.



Indications spécifiques et consignes/interdictions destinées à prévenir les dommages corporels ou les dommages matériels importants.

Utilisation conforme



N'utiliser l'appareil que s'il présente un état technique irréprochable. En outre, il doit être utilisé de manière conforme et en tenant compte de la sécurité et des risques. Il convient notamment d'éliminer dans les meilleurs délais les défaillances pouvant nuire à la sécurité.

L'appareil et ses éléments sont destinés exclusivement à une utilisation avec les liquides indiqués et aux fins décrites. Toute utilisation autre ou supplémentaire est considérée comme non conforme.

Mesures organisationnelles



Le présent manuel d'emploi doit être conservé en permanence sur le lieu d'utilisation, de sorte à être accessible à tout instant. La plaque signalétique et les mises en garde apposées sur l'appareil doivent être respectées impérativement. Elles doivent être intégralement lisibles à tout instant.

Collaborateurs qualifiés



Les collaborateurs chargés du montage, de la mise en service, de l'exploitation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer de qualifications suffisantes pour les tâches qui leur sont confiées. L'exploitant doit s'assurer que ses collaborateurs aient entièrement compris et appliquent intégralement le contenu du présent manuel d'emploi.

Maintenance et entretien



Ne pas réaliser de modifications, d'ajouts et de transformations de l'appareil sans avoir obtenu l'autorisation préalable du fabricant à cet effet. Les pièces détachées doivent satisfaire aux exigences techniques définies par le fabricant. Cela est systématiquement le cas des pièces détachées d'origine.

Hydraulique



Les interventions sur les équipements hydrauliques ne doivent être réalisées que par des techniciens possédant des connaissances spécifiques et de l'expérience dans le domaine de l'hydraulique. Avant toute intervention sur l'appareil, il doit être mis hors pression. Contrôler régulièrement l'étanchéité et l'état des éléments sous pression.

Protection des eaux de surface



L'appareil est conçu pour l'utilisation avec des substances nocives pour l'eau. Il doit être exploité de sorte à exclure toute pollution des eaux de surface. Respecter les réglementations correspondantes applicables au lieu d'exploitation !

Énergie électrique



Les interventions sur l'installation électrique ne doivent être réalisées que par des électriciens qualifiés. Avant toute intervention sur la machine et les éléments de l'installation, l'appareil doit être mis hors tension.
Contrôler régulièrement l'état de l'isolation de tous les éléments sous tension.

2. Description technique

2.1. Description / Utilisation conforme

Pompe électrique hybride HORNET W 85 H INOX

La pompe HORNET W 85 H INOX est une pompe électrique auto-amorçante. La pompe HORNET W 85 H INOX est prévue pour une utilisation industrielle, en atelier, en station-service et autres établissements du même type. Elle sert au refoulement et à la distribution de solutions d'urée AUS 32 conformément à ISO 22241. Lorsqu'elle est en fonctionnement, la pompe doit être solidement fixée sur le réservoir IBC ou le récipient.



La pompe HORNET W 85 H INOX ne doit pas être utilisée avec des fluides inflammables et explosifs ayant un point d'éclair inférieur à 55°C (classes de danger AI, AII et B). Les fluides ayant un point d'éclair supérieur à 55°C (classe de danger A III) ne doivent pas être refoulés lorsqu'ils sont chauffés au-delà de leur point d'éclair.

La pompe ne dispose pas d'un dispositif de protection contre le redémarrage consécutif à l'interruption de la tension d'alimentation.

2.2. Variantes de produits

La HORNET W 85 H INOX est disponible en différents types de montage :

- Sans accessoires pour le montage individuel,
- Y compr. console standard et accouplement sec pour montage sur réservoirs IBC et fûts de 200 l.
- Y compr. console et accouplement sec pour montage latéral sur réservoirs IBC
- Y compr. tube d'aspiration pour montage sur fûts de 200 l.

Pour mesurer la quantité distribuée, un débitmètre à turbine FMT II ou FMT 3 peut être utilisé en option.

Différents pistolets de distribution sont proposés en fonction du souhait du client et des réglementations régionales :

- Pistolet de distribution en inox avec arrêt automatique, sans butée de blocage
- Pistolet de distribution en inox avec arrêt automatique, avec butée de blocage
- Pistolet de distribution en matière synthétique sans arrêt automatique ni butée de blocage
-

La fiche réseau est proposée en différentes variantes de pays.

Le tableau ci-après décrit les différentes variantes.

Art. n°	Type de montage						Débitmètre FMT II	Débitmètre FMT 3	Pistolet			Prise mâle secteur	
	Sans accessoires	Console standard	Console latérale	Accouplement sec CDS / SEC	Raccord d'aspiration inférieure	Pompe vide-fûts			Pistolet automatique (sans cran de blocage)	Pistolet automatique (avec cran de blocage)	Pistolet standard en plastique	Allemagne Type E (CEE7/7)	Suisse Type J (SEV1011)
108 600 000	x			x							x		
108 600 100		x		x					x		x		
108 600 110			x	x					x		x		
108 600 200		x		x						x	x		
108 600 210			x	x						x	x		
108 600 300		x		x							x		
108 600 310			x	x							x		
108 600 400						x			x		x		
108 600 500						x				x	x		
108 600 600						x					x		
108 601 100		x		x			x		x		x		
108 601 101		x		x				x	x		x		
108 601 110			x	x			x		x		x		
108 601 111			x	x				x	x		x		
108 601 200		x		x			x			x	x		
108 601 201		x		x				x		x	x		
108 601 210			x	x			x			x	x		
108 601 211			x	x				x		x	x		
108 601 220			x		x		x			x	x		
108 601 221			x		x			x		x	x		
108 601 400						x	x		x		x		
108 601 401						x		x	x		x		
108 601 500						x	x			x	x		
108 601 501						x		x		x	x		
108 611 200		x		x			x			x		x	
108 611 201		x		x				x		x		x	
UK 108 600 000	x			x									x
UK 108 600 210			x	x						x			x
UK 108 600 300		x		x							x		x
UK 108 600 310			x	x							x		x
UK 108 600 500						x				x			x
UK 108 600 600						x					x		x
UK 108 601 100		x		x			x			x			x
UK 108 601 101		x		x				x		x			x
UK 108 601 210			x	x			x			x			x
UK 108 601 211			x				x			x			x
UK 108 601 212			x	x				x		x			x
UK 108 601 213			x					x		x			x
UK 108 601 500		x		x			x			x			x
UK 108 601 501		x		x				x		x			x

2.3. Fluides autorisés

Toutes les variantes des pompes HORNET W 85 H INOX peuvent refouler des solutions d'urée AUS 32 conformément à ISO 22241, ainsi que de l'eau.



Aucun des autres fluides ne peut être refoulé !



Veuillez respecter la fiche de données de sécurité de votre fluide.

2.4. Caractéristiques techniques

HORNET W 85 H INOX

Moteur	Moteur à courant alternatif	Puissance	0,55 kW
Courant nominal	2,6A	Tension	230 V / 50 Hz
Durée de mise sous tension	100 %	Protection	IP 54
Type de pompe	Pompe hybride	Volume transporté	max. 48 l/min*
Pression de refoulement	max. 2,5 bar*	Hauteur d'aspiration	max. 4m*
Dimensions (HxIxP)	261x206x116mm	Orifice d'aspiration	IG 3/4"
Température ambiante	- 5°C à 40°C	Orifice de refoulement	IG 3/4"
Température des fluides	- 5°C à 30°C		
Niveau de pression acoustique	max. 80 dB(A)	Poids	3,7 kg env.

*en fonction de la viscosité et du système

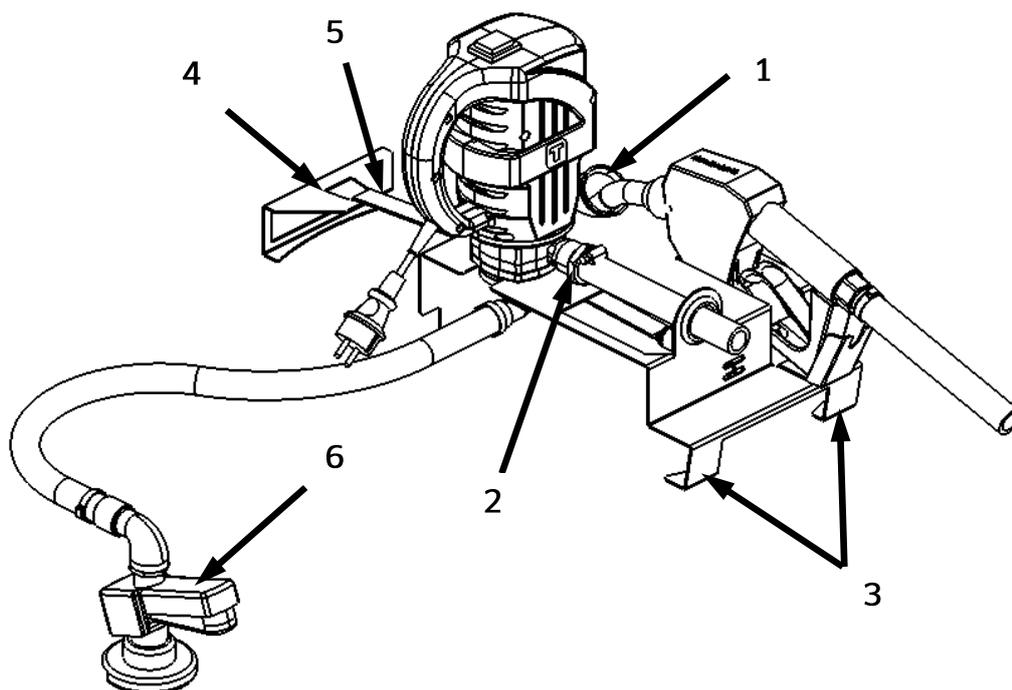
3. Instructions de montage

La W 85 H INOX est livrée avec les variantes d'équipement suivantes :

- Y compr. console standard et accouplement sec pour montage sur réservoirs IBC et fûts de 200 l.
- Y compr. console et accouplement sec pour montage latéral sur réservoirs IBC
- Y compr. tube d'aspiration pour montage sur fûts de 200 l.

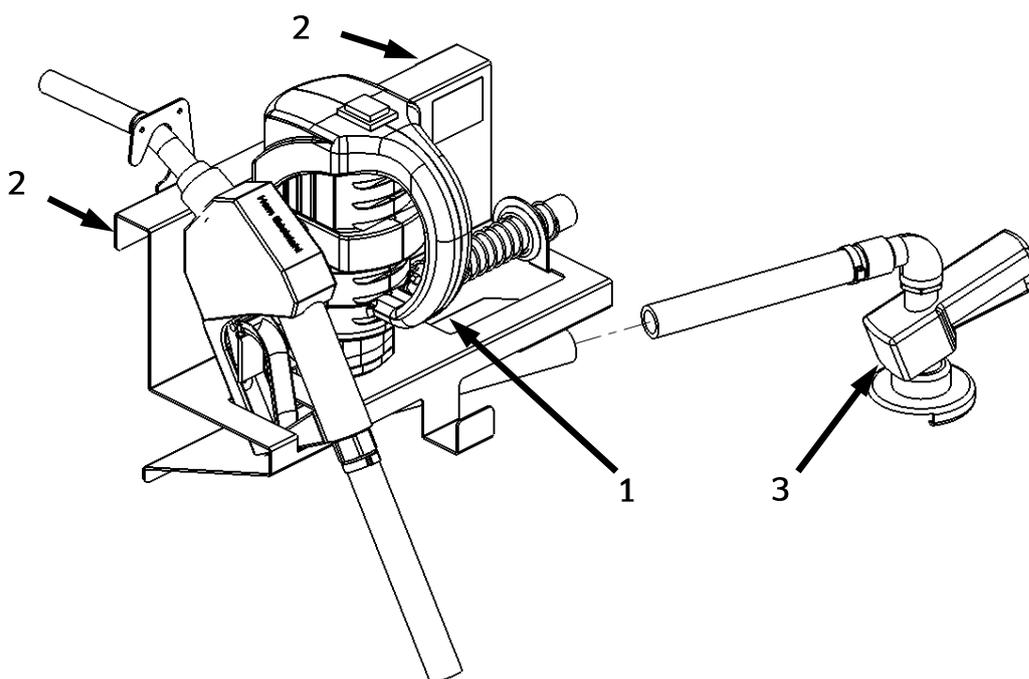
+ Débitmètre FMT II ou FMT 3 en option

3.1. Pompe avec IBC standard + console fût



1. Insérez dans l'orifice de réception de la console le tuyau de récupération de gouttes (1) compris dans la livraison.
2. Vissez fermement le tuyau de distribution (retirer le bouchon !) sur le mandrin de tuyau (2) du côté distribution et accrochez le pistolet de distribution au support.
3. Placez la console sur la plaque de couverture de l'IBC ou sur la face supérieure du fût de manière à ce que les crochets (3) de la console s'encastrent dans le cadre supérieur du réservoir IBC ou sous la moulure du fût.
4. Accrochez le crochet en tôle (4) au côté opposé et serrez la sangle (5).
5. Reliez l'accouplement sec au tube d'aspiration du réservoir. (le tube d'aspiration dans le réservoir ne fait pas partie du contenu de la livraison du set de pompes).

3.2. Pompe avec console IBC latérale



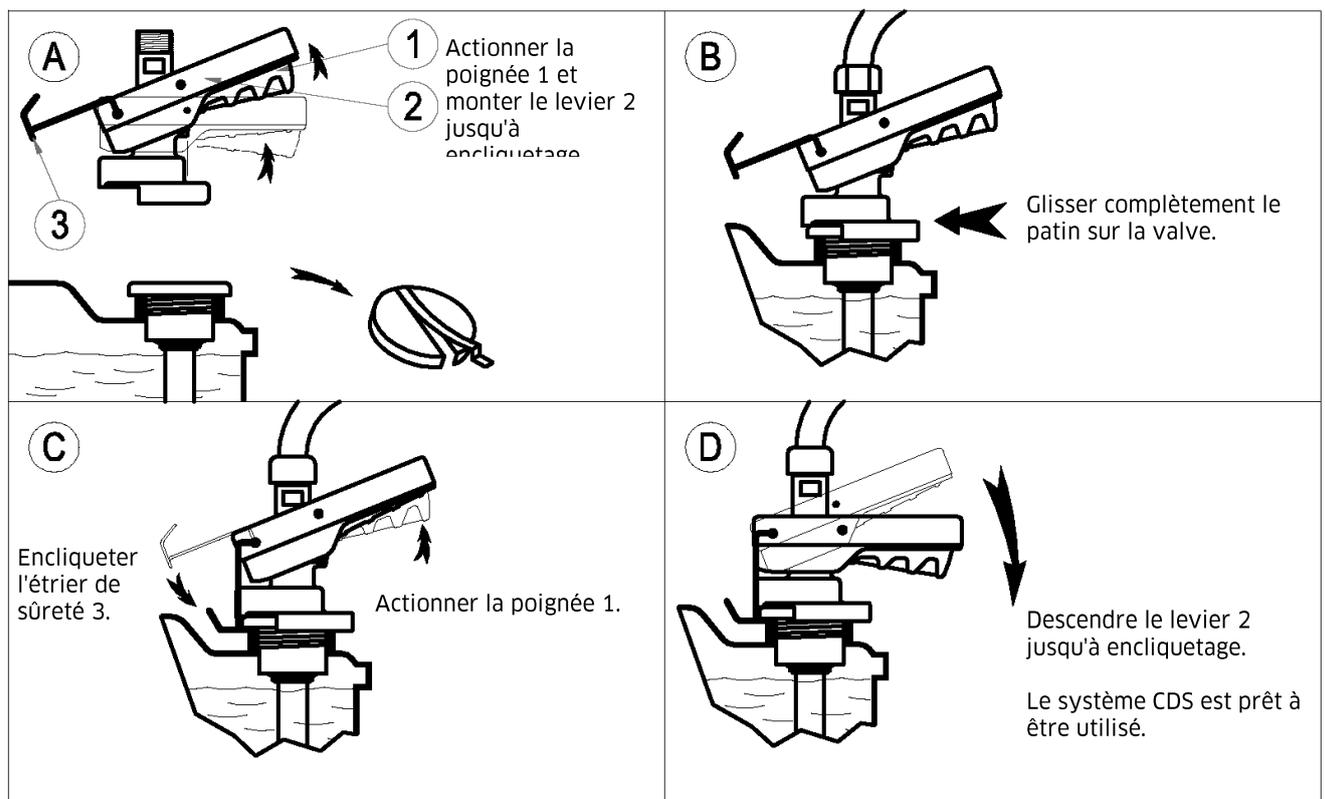
1. Vissez fermement le flexible de distribution (retirer le bouchon !) sur le mandrin de flexible (1) du côté distribution et accrochez le pistolet de distribution au support.
2. Accrochez la console latéralement sur l'IBC, de manière à ce que les crochets (2) s'encastrent de manière fiable dans le cadre faisant le tour de l'IBC. (cette console ne convient pas à l'IBC avec plaque de couverture fermée).
3. Reliez l'accouplement sec (3) au tuyau d'aspiration du réservoir. (le tube d'aspiration dans le réservoir ne fait pas partie du contenu de la livraison du set de pompes).

3.3. Raccordement Accouplement du tube d'aspiration

Les variantes avec console IBC sont équipées d'un accouplement qui relie le tube d'aspiration de la pompe au tube d'aspiration dans le réservoir IBC ou le fût. (le tube d'aspiration dans le réservoir ne fait pas partie du contenu de la livraison du set de pompes).

3.3.1. Raccordement accouplement sec CDS

Les variantes avec console IBC sont équipées d'un accouplement sec CDS qui relie la ligne d'aspiration dans la pompe à la ligne d'aspiration dans le réservoir IBC ou le fût. Pour brancher l'accouplement CDS (3) au tube d'aspiration (3) de l'IBC, serrer la poignée, puis la pousser sur le raccord d'aspiration de l'IBC. L'adaptateur est bloqué en desserrant la poignée. (voir aussi le graphique en bas de cette page) Il faut veiller à ce que l'accouplement CDS et le tube d'aspiration de l'IBC soient exempts d'impuretés.



3.3.2. Raccordement accouplement sec SEC

Pour raccorder l'accouplement sec SEC, il faut accomplir les étapes de travail suivantes :

1. La poignée est tournée jusqu'à la butée vers la gauche (Flèche "Close").
2. L'accouplement est relevé sur le tube d'aspiration du réservoir IBC. Il faut veiller à ce que l'accouplement SEC et le tube d'aspiration de l'IBC soient exempts d'impuretés.
3. La poignée est tournée jusqu'à la butée vers la droite (Flèche "Open").

3.3.3. Raccordement Raccord d'aspiration inférieur

Pour raccorder l'accouplement de la sortie inférieure IBC, il faut accomplir les étapes de travail suivantes :

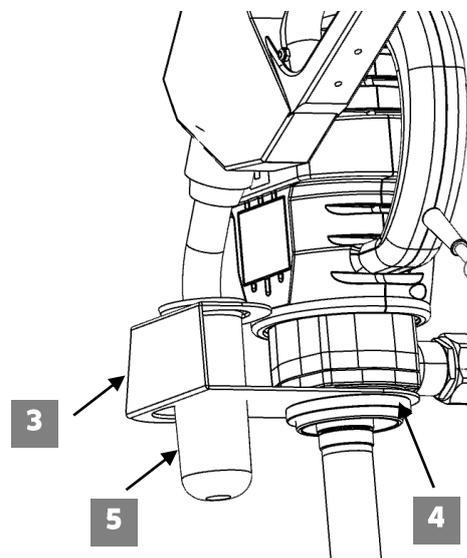
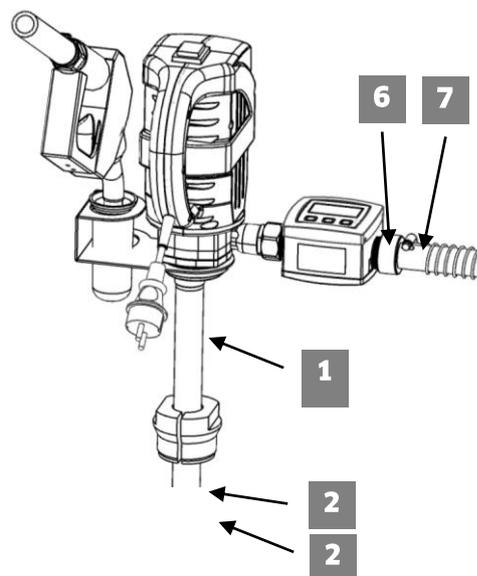
1. Vérifier que le robinet de raccordement de l'IB est fermé.
2. Retirer le capuchon de l'IBC
3. Visser l'accouplement avec écrou de serrage. Il faut veiller à ce que l'accouplement et le raccord d'aspiration de l'IBC ne présente aucune salissure.
4. Ouverture du robinet de raccordement de l'IBC Vérifier que la liaison est sans fuite.

En cas d'interruptions de service de la pompe, le robinet de raccordement de l'IBC doit être fermé pour des raisons de sécurité.

3.4. Pompe pour fûts avec tuyau d'aspiration

Les pompes vide-fûts n'ont pas de console de montage, ni de raccord sec. Elles ont par contre un tube d'aspiration en Inox qui plonge directement dans le fût. Le fût doit avoir un filetage interne de 2" pour la fixation du tube d'aspiration. Pour des fûts avec pas de vis en dents de scie, il existe des adaptateurs. Le montage se fait de la façon suivante :

1. Pour pouvoir raccrocher le pistolet de distribution, son support (3) doit au préalable être monté en dessous de la chambre de pompe et vissé avec un écrou 2" (4).
2. Mettre le collecteur de gouttes livré (5) dans le support du pistolet de distribution. Poser maintenant le pistolet de distribution dans le collecteur de gouttes.
3. Visser le tuyau d'aspiration (1) sur le côté aspiration. Le tuyau d'aspiration ne doit qu'être fermement serré !
4. Mettre l'écrou de serrage (2) sur le tuyau d'aspiration.
5. Fixer le tuyau de pression (7) au mandrin du tuyau (6).
6. Mettre maintenant le tuyau d'aspiration dans le récipient et visser l'écrou de serrage.
7. Insérer le tuyau d'aspiration jusqu'au fond du récipient et sécuriser avec l'écrou de serrage.
8. S'assurer que le récipient ne se renverse pas.



3.5. Lieu de montage

La pompe peut être montée à l'intérieur d'un bâtiment et en extérieur. Il convient de choisir un lieu de montage permettant un fonctionnement correct ainsi que la réalisation de la maintenance. La pompe peut directement être fixée soit sur le réservoir, soit sur le fût.



Il ne faut pas utiliser la HORNET W 85 H INOX dans des zones exposées à des risques d'explosion. Il y a dans ce cas un danger d'explosion !



Il doit être exploité de sorte à exclure toute pollution des eaux de surface. Respecter les réglementations correspondantes applicables au lieu d'exploitation !

3.6. Respecter la position de montage !



Si le montage a été correctement effectué, la conduite d'aspiration se trouve en-dessous.



Dans les autres positions de montage, la protection IP diminue et le refroidissement est le cas échéant amoindri. L'opérateur doit éviter toute infiltration d'eau, par exemple au moyen d'un boîtier supplémentaire. Un refroidissement amoindri entraîne une diminution de la durée de mise sous tension et/ou de la température ambiante maximale autorisée et de la température des fluides maximale autorisée.

3.7. Température

La pompe peut être utilisée avec une température ambiante comprise entre -5 et +40°C et une température des fluides comprise entre -5°C et +30°C. Toute humidité condensée doit être évitée.

3.8. Capacité de pompage

La pompe est prévue pour être utilisée avec un tuyau de distribution DN 19 et un pistolet de distribution A2003 et un pistolet urée.

Le montage de tuyaux de distribution plus longs ou avec de plus petites sections transversales diminue la capacité de pompage et peut éventuellement surcharger la pompe. Nous recommandons un tuyau de distribution de 8 m max.

3.9. Raccordement électrique

La pompe fonctionne au courant alternatif 230V / 50 Hz. Le courant absorbé est de 550W. La pompe est équipée d'une prise Schuko. La pompe est équipée d'une fiche secteur selon la variante de pays.

4. Mise en service / fonctionnement



S'il y a un risque d'éclaboussures pendant le fonctionnement, l'utilisateur doit porter des vêtements de protection adéquats (protection des yeux et des mains). Pour de plus amples informations, veuillez contacter la fiche de données de sécurité du fluide véhiculé.



L'installation ayant été rincée en usine avec de l'eau déminéralisée, la température de stockage ne doit par conséquent pas être inférieure à 0°C. Pour la mise en service, l'installation doit être tempérée à plus de 5°C.



La pompe électronique HORNET W 85 H INOX ne doit fonctionner que sous surveillance.

4.1. Amorçage / marche à vide

La pompe HORNET W 85 H INOX fonctionne selon le principe d'une pompe hybride à auto-amorçage.

Le processus d'amorçage devrait durer quelques secondes. Si la pompe n'a aspiré aucun fluide après 30 secondes, il y a une défaillance (par ex. conduite d'aspiration non étanche, réservoir vide, trop grande hauteur d'aspiration).

Dans ce cas, la pompe doit être immédiatement arrêtée et la défaillance corrigée.

La pompe dispose d'une protection thermique contre la marche à sec qui arrête automatiquement la pompe. Après le déclenchement de la détection thermique de la marche à sec, la pompe doit être arrêtée pour refroidir. Dès que la pompe est refroidie, elle peut être redémarrée.

En cas de surcharge du moteur, un thermo-commutateur arrête le moteur. Dans ce cas aussi, la pompe doit être arrêtée et refroidir. Si la pompe n'est pas désactivée, elle peut redémarrer automatiquement.

Il convient de veiller à ce que la pompe ne fonctionne pas longtemps et inutilement à vide. Lors du premier amorçage, le pistolet de distribution doit donc d'abord être ouvert au-dessus d'un récipient adéquat avant d'actionner le commutateur de démarrage de la pompe. Le système de refoulement est désaéré lorsqu'aucune bulle d'air ne sort du pistolet de distribution en même temps que le fluide. Il en va de même pour le réamorçage après le remplissage ou le remplacement du récipient.



Lors de la première distribution pendant la mise en service, une quantité d'au moins 5 litres doit être distribuée et éliminée de manière appropriée !

4.2. Processus de ravitaillement

Activer la pompe => la pompe aspire automatiquement le fluide.

Ravitaillement du réservoir du véhicule ou du récipient.

Arrêter la pompe ; remettre le pistolet de distribution à sa place.



Éviter tout fonctionnement prolongé contre un pistolet de distribution fermé !

À noter : La quantité minimum de distribution est de 5 litres !

4.3. Compteur FMT II ou FMT 3 (en option)

Il convient de consulter le mode d'emploi du FMT II ou FMT 3.

5. Pistolet de distribution automatique A2003-ES

5.1. Description technique

5.1.1. Description générale

Le pistolet de distribution automatique de type A2003-ES est un pistolet de distribution à flexible plein avec fermeture automatique pour la distribution des liquides énoncés au point n° 2.2. Le pistolet de distribution automatique de type A2003-ES a été contrôlé selon la norme DIN EN 13012.

L'équipement de série du pistolet de distribution comprend: la désactivation de sécurité avec le revêtement de protection contre l'usure ou le froid

le pistolet de distribution de type A2003-ES en acier inoxydable avec un diamètre de sortie de 19 mm.

5.1.2. Utilisation conforme

Les pistolets de distribution automatiques sont fabriqués selon l'état de la technique et présentent un fonctionnement sûr.



Mais des dangers peuvent émaner de ces produits s'ils sont utilisés en dehors de l'utilisation prévue.

Toute personne chargée du montage, de la mise en service, de l'entretien et de l'utilisation des pistolets de distribution automatiques doit avoir lu et compris l'intégralité de ces instructions de service.



Le pistolet de distribution automatique de type A2003-ES doit être utilisé exclusivement pour la distribution d'urée aqueuse AUS32 selon ISO 22241 ! Toute autre utilisation est considérée comme non prévue. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient ; l'exploitant assumera alors seul ce risque.



L'utilisation prévue comprend aussi le respect des conditions de montage, de mise en service, d'utilisation et d'entretien stipulées par le fabricant.

Les pistolets de distribution automatiques ne peuvent être utilisés que sur des équipements de distribution munis de pompes à moteur. Le flux volumique des pompes de transfert ne doit pas être inférieure à **12 l/min** ni supérieure à 40 l/min. La pression de refoulement ne doit pas dépasser 3,5 bar. La pression de service minimale est de 0,7 bar.

Dans tous les cas, la réglementation locale de sécurité et de prévention des accidents s'applique aux pistolets de distribution automatiques.

5.1.3. Fonction / dispositifs de sécurité

La valve de fermeture du pistolet de distribution automatique ne peut être ouverte qu'à la main à l'aide du levier de commutation. Une désactivation automatique se fait sous l'effet d'une dépression ou d'une secousse lorsque

- le réservoir est plein, c'est-à-dire que le réservoir ferme la buse de capteur dans le tube d'évacuation.
- le pistolet de distribution est tenu à la verticale (voir image B).
- le pistolet de distribution tombe au sol avec le levier de commutation bloqué.

La désactivation peut aussi se faire manuellement par ouverture du clip de maintien (s'il est installé) sur le levier de commutation.

5.1.4. Caractéristiques techniques

Longueur	env. 450 mm
Pression de service minimale	0,7 bar
Pression de refoulement de la pompe	max. 3,5 bar
Volume de distribution	min. 12 l/min max. 40 l/min (A2003-ES)

5.2. Instructions pour l'exploitation

Le pistolet de distribution automatique A2003-ES est prêt au service. Il ne nécessite ni ajustage ni lubrification.

5.2.1. Prescriptions de montage / première mise en service

Lors de l'installation du pistolet de distribution, il ne faut pas appliquer d'outils sur le pistolet de distribution ou l'arceau de protection. Utiliser une clé uniquement sur le vissage du flexible.

Monter sur le pistolet de distribution l'articulation de flexible livrée en option, en veillant à ne pas endommager le joint (joint plat ou joint torique).

! Ne pas serrer trop fort les vissages afin d'éviter les détériorations. **N'utilisez pas de ruban Teflon.**

! A l'issue de l'installation, éventer le pistolet de distribution et **vérifier sous pression que les connexions établies sont étanches. Contrôler la fonction d'arrêt aux différentes positions possibles du levier de commutation.**

5.2.2. Instructions de service



D'une manière générale il est interdit de fumer, même lorsqu'on distribue de la solution aqueuse d'urée AUS32. Les sources d'ignition comme le feu, les étincelles etc. doivent être neutralisées.



Lorsque le pistolet de distribution automatique A2003-ES est utilisé avec une autre installation que celles que nous livrons, il faut intégrer une limitation de pression adaptée, car le pistolet de distribution automatique se ferme avec la pression (pression de service max. 3,5 bar) !

1. Enfoncez le tube d'évacuation suffisamment profondément dans le réceptacle du réservoir pour qu'il y reste de manière fiable (voir image A). En même temps cela garantit que le pistolet de distribution se désactive lorsque le réservoir de carburant est plein.
2. Pour les variantes de produit avec clip de maintien, menez-le en direction de l'arceau de protection et bloquez le levier de commutation.

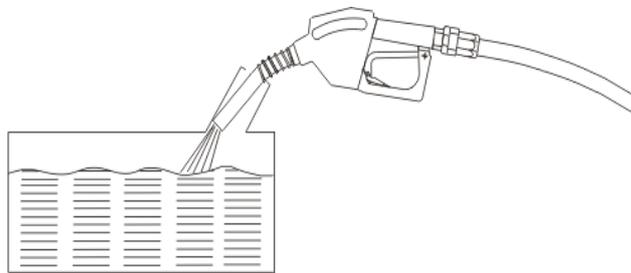


Image A

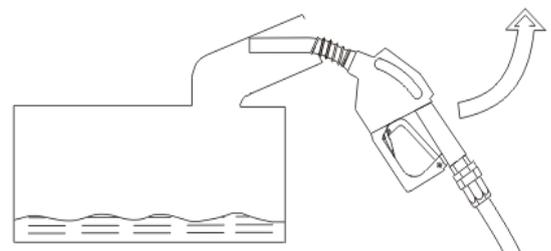
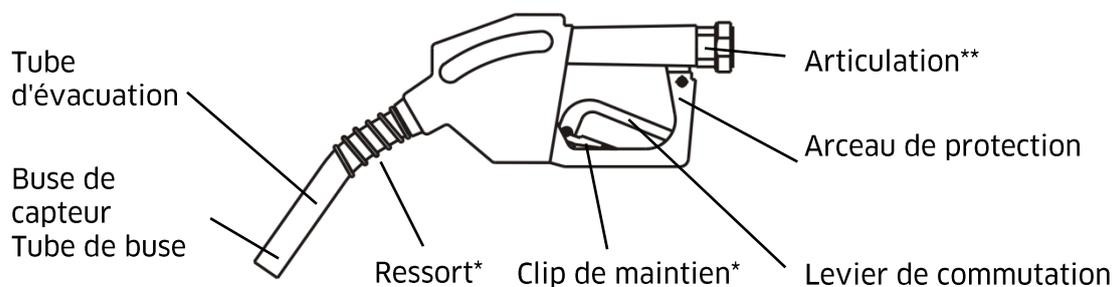


Image B

3. Lorsque le pistolet de distribution s'est désactivé automatiquement, inclinez-le toujours vers le réservoir pendant quelques secondes et laissez bien égoutter le tube d'évacuation. Ceci est également recommandé lorsque le remplissage a été terminé manuellement.
4. Si le pistolet de distribution peut être bloqué uniquement comme sur l'image B, le réservoir de carburant ne peut pas être rempli. Le pistolet de distribution se désactive immédiatement. Amenez le pistolet de distribution dans une position illustrée sur l'image A, dans le sens de la flèche (image B). Lors de l'opération de remplissage, le pistolet de distribution doit être maintenu dans cette position. Les points 2 et 3 s'appliquent en conséquence.

! **Lors du rajout manuel de petites quantités et en faisant le plein avec le levier de distribution bloqué, le flux volumique peut être inférieur au minimum. Dans ce cas, la désactivation automatique du pistolet de distribution ne peut plus fonctionner de manière fiable ! Le réservoir de carburant peut subir un trop-plein.**

! **Même en utilisant un pistolet de distribution automatique, il faut toujours surveiller le remplissage !**



* uniquement sur le type A2010

** en option, voir variantes du produit

5.3. Maintenance

1. Veillez à ce que la buse de capteur sur le tube d'évacuation soit toujours ouverte. Le pistolet de distribution ne fonctionne pas si la buse de capteur est bouchée. Les impuretés présentes peuvent être enlevées à l'aide d'un fil de fer nettoyé.
2. Accrochez le pistolet de distribution de manière sûre après chaque utilisation, de telle sorte qu'il ne puisse pas tomber. Manipulez le pistolet de distribution automatique avec précaution.
3. Ne requiert ni graisse ni huile.
4. Les pistolets de distribution automatiques des types A2003-ES et A2003-ES-M pour applications AUS32 doivent être nettoyés régulièrement à l'eau distillée.

6. Affichage d'erreur - Que faire si...?

... la pompe se désactive ou ne plus être activée ?

La pompe est surchauffée pour cause de marche à sec et ne pourra être réutilisée qu'après refroidissement de la chambre de pompe. Arrêter la pompe, éliminer la cause de la marche à sec et laisser refroidir la pompe. Causes possibles : Récipient vide ou montage erroné de l'accouplement.

... la pompe se désactive et se réactive successivement ?

Le moteur se désactive pour cause de surcharge et se remettra en route automatiquement après refroidissement. Arrêter la pompe et éliminer la cause de la surcharge. Causes possibles : rotor bloqué ou fluide visqueux.

... la partie inférieure de la pompe n'est pas étanche ?

Le joint torique de la chambre de la pompe ou de l'orifice d'aspiration n'est pas étanche et doit être changé.

... si l'orifice de pression n'est pas étanche ?

Vérifier l'étanchéité des vissages sur le côté pression et assurer l'étanchéité le cas échéant.

... si la pompe ne s'amorce pas (par ex. première mise en service, longues périodes de non-utilisation) ?

Vérifier l'étanchéité de tous les vissages et de la conduite d'aspiration sur le côté aspiration et assurer l'étanchéité le cas échéant.

... la capacité de pompage est trop faible ?

De l'air est également aspiré.

... le compteur indique nettement plus qu'il n'a été distribué ?

La conduite d'aspiration n'est pas étanche et l'air aspiré est également comptabilisé. Étanchéifier le tube d'aspiration, nettoyer le joint de l'accouplement.

! En cas de bruit excessif, ne remettre en fonctionnement qu'après en avoir éliminé la cause !

7. Maintenance

La HORNET W 85 H INOX ne nécessite pratiquement aucune maintenance. Les travaux suivants doivent toutefois régulièrement être réalisés pour garantir un fonctionnement sans problème.

7.1. Vérification de l'étanchéité

Il convient de vérifier régulièrement si l'appareil et les autres composants de l'installation sont étanches et endommagés et de les étanchéifier le cas échéant.

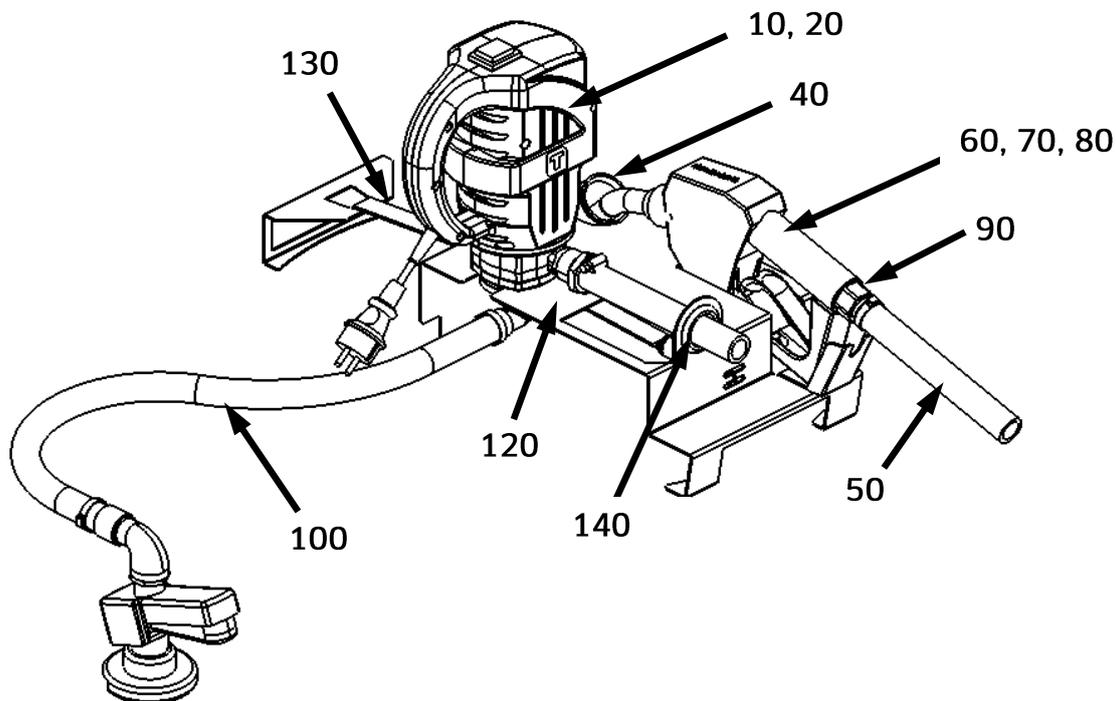
Nettoyer régulièrement la surface du joint de l'accouplement!

7.2. Nettoyage de l'installation

En cas d'encrassement à l'extérieur, débrancher l'appareil du réseau électrique et nettoyer doucement avec un chiffon humide et un nettoyant ménager doux. Ne pas utiliser de détergent ou de solvant agressif.

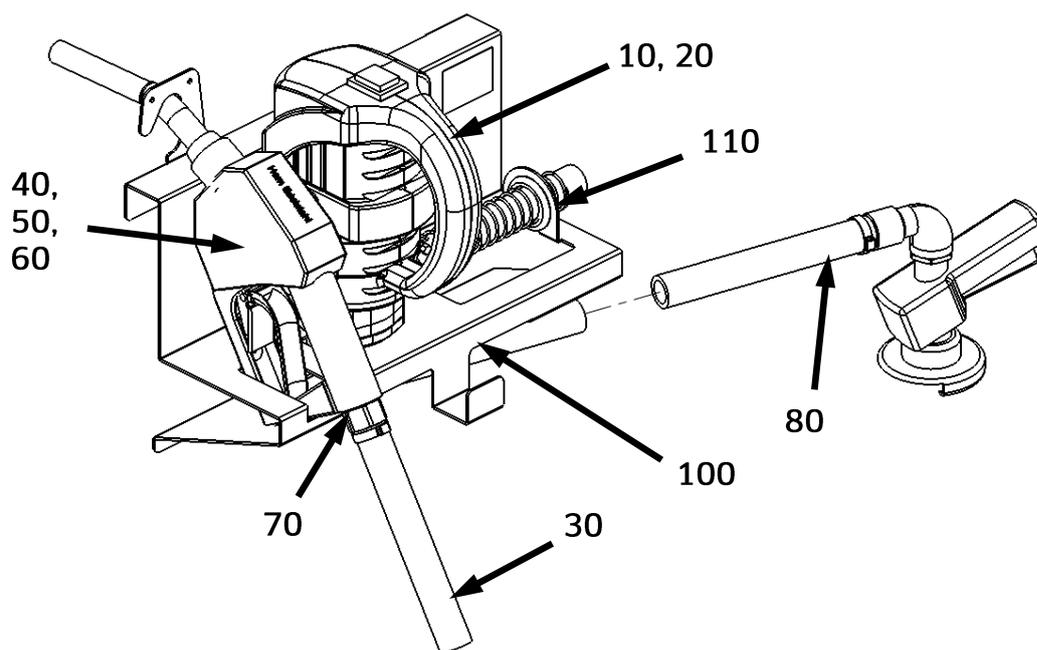
8. Pièces détachées

8.1. Pièces détachées console standard



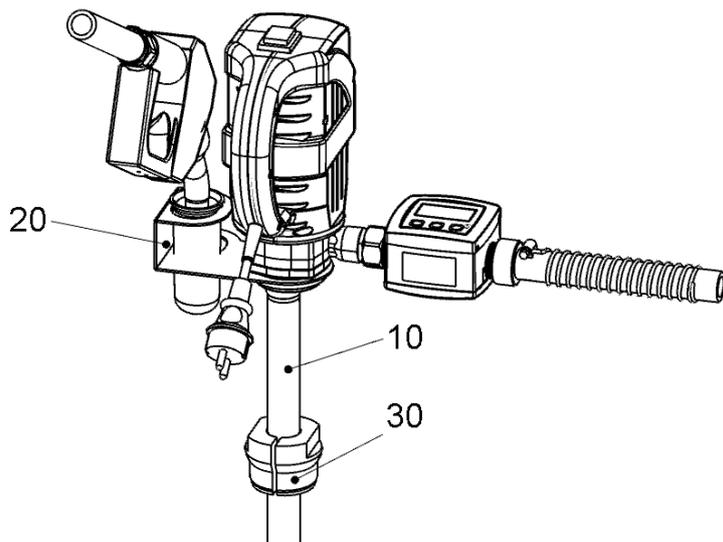
Pos.	Unités	N° d'article	Désignation
10	1	816 428 007	Kit pompe comprenant compteur
20	1	816 428 008	Kit pompe sans compteur
30	1	514 980 093	Sangle avec ressort et crochet
40	1	515 610 012	Collecteur de gouttes
50	1	814 988 019	Tuyau de distribution avec collier de serrage à oreilles ressort anti-pincement collier de serrage
60	1	252 711 020	Pistolet de distribution d'urée sans butée / sans fermeture à visser
70	1	252 711 021	Pistolet de distribution d'urée avec butée / sans fermeture à visser
80	1	252 350 000	Pistolet de distribution en matière plastique avec raccord tournant
90	1	814 980 016	Raccord tournant en acier inox
100	1	814 988 027	Tuyau d'aspiration avec raccord CDS
110	1	816 428 003	Rotor de pompe avec joint torique pour chambre de pompe INOX
120	1	816 420 023	Console comprenant Sangle, ressort, crochet et tube de récupération
130	1	492 000 800	Sangle de fixation
140	1	453 100 950	Protection de flexible (uniquement pour les variantes sans compteur)

8.2. Pièces de rechange console latérale



Pos.	Unités	N° d'article	Désignation
10	1	816 420 026	Kit pompe comprenant compteur
20	1	816 420 027	Kit pompe sans compteur
30	1	816 420 021	Tuyau de distribution avec collier de serrage à oreilles ressort anti-pincement collier de serrage
40	1	252 711 020	Pistolet de distribution d'urée sans butée / sans fermeture à visser
50	1	252 711 021	Pistolet de distribution d'urée avec butée / sans fermeture à visser
60	1	252 350 000	Pistolet de distribution en matière plastique avec raccord tournant
70	1	814 980 016	Raccord tournant en acier inox
80	1	816 420 025	Tuyau d'aspiration avec raccord CDS
90	1	816 428 003	Rotor de pompe comprenant un joint torique pour chambre de pompe INOX
100	1	516 420 049	Console
110	1	453 100 950	Protection de flexible (uniquement pour les variantes sans compteur)

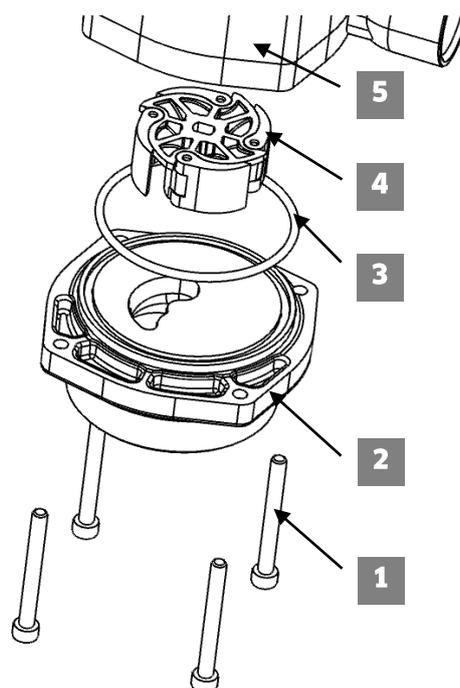
8.3. Pièces détachées pompe pour fûts



Pos.	Unités	N° d'article	Désignation
10	1	816 158 001	Tuyau d'aspiration avec écrou de serrage et joint torique
20	1	816 428 006	Support de pistolet de distribution avec Collecteur de gouttes Écrou IG2"
30	1	209 051 000	Écrou de serrage
		816 428 009	Kit pompe comprenant compteur
		816 428 010	Kit pompe sans compteur

8.4. Instructions changement du rotor de la pompe

1. Desserrer les quatre vis (1) situées sous la chambre de la pompe.
2. Retirer le corps d'aspiration (2) et changer le rotor (3).
3. Toujours changer le joint torique (4) avec le rotor.
4. Lorsque le rotor est dans la bonne position et le joint torique changé, remettre le corps d'aspiration sur la chambre de la pompe (5).
5. Resserrer à présent les quatre vis avec une clé dynamométrique de 3,0 Nm.
6. Le corps d'aspiration ne peut être fixé avec les quatre vis à la chambre de la pompe que dans une seule position.



La pompe et le débitmètre ne doivent être réparés et caractérisés par le service après-vente.

9. Évacuation des déchets

Lors de la mise hors service de l'appareil, il faut le vider complètement et éliminer les fluides conformément aux directives en vigueur. En cas de mise à l'arrêt définitif de l'appareil, il faudra également l'éliminer de manière appropriée:



Apportez les éléments en métal à la déchetterie.
Apportez les éléments en plastique à la déchetterie.
Apportez les éléments électriques à la déchetterie.



Respecter la législation en vigueur concernant la protection des eaux.

9.1. Reprise des piles

Ne pas jeter les piles dans les poubelles ménagères. Les piles peuvent gratuitement être déposées dans des sites de regroupement ou au dépôt d'expédition. Les consommateurs sont légalement tenus de restituer les piles usagées. Les piles contenant des substances dangereuses sont marquées d'une poubelle sur roues barrée (voir ci-dessus) et portent le symbole chimique (Cd, Hg ou Pb) du métal lourd permettant de déterminer si la substance doit être considérée comme dangereuse.

1. « Cd » est le symbole du cadmium.
2. « Pb » est le symbole du plomb.
3. « Hg » est le symbole du mercure.

10. Plan d'ensemble de la HORNET W 85 H INOX

commutateur marche/arrêt

plaque d'identification

fiche de contact

joint pour arbre tournant (NBR)

arbre de moteur (acier inox)

orifice d'aspiration (acier inox)

chambre de pompe (acier inox)

Toutes les pièces en contact avec les fluides sont faites dans les matériaux suivants :
acier inox, PEEK, NBR

				HORN SPECIAL MOUNTY			
				HORN GMBH & CO. KG D-34937 FLENSBURG		Feuille de dimensions W 85 H INOX	
				Name: A. Schröder Date: 03.08.10		Art. Nr.: MB-1642004-B	
				Name: Carsten Date: 04.08.10		Art. Nr.:	
B 07450 28.10.10 AS				Gepr. 03.08.10 D. Holste Freig. 04.08.10 Carsten		Blatt: 1 Bl. 1	
<small>Schutzvermerk nach DIN 50 016 Dieses technische Zeichnung ist Eigentum der HORN GMBH & CO. KG. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der HORN GMBH & CO. KG. Die Haftung für den Fall der Nachdruck-Verbreitung überträgt sich auf den Nachdruck-Verbreiter.</small>							
				<input type="radio"/> AV <input type="radio"/> WE <input type="radio"/> SCHL <input type="radio"/> M 1 <input type="radio"/> M 2 <input type="radio"/> M 3		Allgemeintoleranz DIN ISO 2768 - Toleranzklasse m-K Oberflächen nach DIN ISO 1302	
				<input type="radio"/> Dreherlei <input type="radio"/> E-MONT		CAD-Datenname: NS-1642004-Hornet W 85 H INOX Localdate: 10.11.2010	

11. Déclaration de conformité



Konformitätserklärung Déclaration de conformité

Hiermit erklären wir, dass die Bauart
Nous déclarons par la présente que la machine

Typ: **HORNET W 85 H**
Type :
Bezeichnung: **Elektrische Förderpumpe**
Désignation : **Pompe de refoulement électrique**
Artikel-Nr.: **916420001, 916420002, 916420003**
Référence :

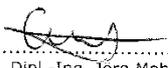
in der von uns gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
est conforme, dans la version livrée par nous, aux prescriptions légales suivantes :

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG - EMV-Richtlinie 2014/30/EU - RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
Directive machines 2006/42/CE Directive CEM 2014/30/UE Directive RoHS 2011/65/UE

Angewendete harmonisierte Normen: EN ISO 12100 EN 60204-1 EN 50581
Normes harmonisées appliquées :

EG-Dokumentationsbevollmächtigter: Jörg Mohr Horn GmbH & Co. KG, Munketoft 42, 24937 Flensburg
Responsable CE pour la documentation :

24.07.2019
Datum
Date


.....
i.V. Dipl.-Ing. Jörg Mohr
Entwicklungsleiter / Directeur R&D

HORN GmbH & Co. KG
Munketoft 42
D-24937 Flensburg
Germany

T +49 461 8696-0
F +49 461 8696-66
info@tecalemit.de
www.tecalemit.de

Geschäftsführer:
Torsten H. Kutschinski
Commerzbank AG
BLZ 215 400 60
Konto-Nr.: 2476000

SWIFT COBADE33XXX
IBAN DE33215400600247600000
Amtsgericht Flensburg (IRA 4264
USt-IdNr. DE813038919

TECALEMIT GmbH & Co. KG

Munketoft 42
24937 Flensburg
Germany

T +49 461-8696-0
F +49 461-8696-66

www.tecalemit.de
info@tecalemit.de